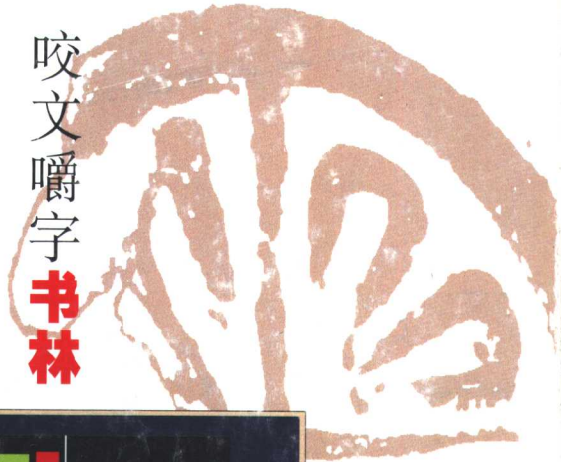


咬文嚼字
书林



好诗

徐中玉

主编

萧华荣

选注

千古

吟诵卷

● 上海文化出版社



H A O S H



27

咬文嚼字书林·吟诵卷

千山好诗

徐中盈 主编 董华荣 选注

上海文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

千古好诗/萧华荣选注. - 上海:上海文化出版社,2000.10 重印
(咬文嚼字书林·吟诵卷/徐中玉主编)

ISBN 7-80646-070-5

I. 千… II. 萧… III. 诗歌-作品集-中国-古代 IV. I222.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 08128 号

责任编辑:金文明

封面设计:官超

咬文嚼字书林·吟诵卷

千古好诗

萧华荣选注

上海文化出版社出版、发行

上海绍兴路74号

电子邮件:csbcm@public1.sta.net.cn 网址:www.sbcm.com

新华书店经销

上海天马印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 4.875 插页 2 字数 101,000

2000年1月第1版 2000年10月第3次印刷

印数:10,101—15,600册

ISBN 7-80646-070-5/I·254

定价:10.00元

序

徐中玉

学习、鉴赏诗文，我国古代早有一种流行广泛且公认有效的方法，即“吟诵”。今天所称的“朗读”、“朗诵”、“熟读”、“背诵”，意思大致相同或很近似。这就是用抑扬顿挫的声调，有节奏地高声读出作品的独特神情、精意。这种方法，先秦时代已开始采用，多用于学诗。以后逐渐广及于词、曲、文、赋等各种文章。过去吟诵时曾配合音乐舞蹈，相应还制有谱子，但一般人“徒歌”的多，按文本情调，自由高声吟诵。

“五四”新文化运动以后，盛行语体文，对传统文化批评过激，吟诵习惯好像也在破除之列，只在专治古诗词文的学人中，才略有保存。其实，作为一种学习、鉴赏的方法途径，吟诵对理解和继承古代优秀文化，提高阅读和写作能力，都仍有积极的作用。至今老辈学人还能记得几十年前吟诵过许多遍、熟极而流的文学精品，对作人作文都大有裨益，便是证明。

有几句古话是耐人寻味的，如：

好书不厌百回读，熟读深思子自知。

书读百遍，其义自见。

读书破万卷，下笔如有神。（杜甫诗句）
熟读唐诗三百首，不会吟诗也会吟。

这些话都是前人读书有得的经验之谈。读的方法中当然包括吟诵在内，越是精品越要吟诵得滚瓜烂熟，琅琅上口，想到就来。此中包含的意义其实很丰富，触及了吟诵方法、要求和能够产生的作用。清初江苏兴化出了一位著名文艺家郑燮（字板桥，1693—1765），为“扬州八怪”之一，兼擅诗、词、书、画、篆刻、文章，既多才多艺，又很同情老百姓的苦难，在创作上富有创新精神。他有刻苦读书、取得成就的不少经验体会，下面我引用他的一些话，并结合上面几句古话，来简单阐说些古人对吟诵的见解、感受，以供参考。

第一，吟诵大有益于增强记忆，便于经常思考、运用。板桥说：“人咸谓板桥读书善记，不知非善记，乃善诵耳。板桥每读一书，必千百遍，舟中、马上、被底，或当食忘匕箸，或对客不听其语，并自忘其所语，皆记书默诵也。书有弗记者乎？”（《板桥自叙》）好的记忆力，可能与天赋有点关系，但主要是后天的勤学苦练。读精品好书，必反复多遍，专心致志，抓紧时间默诵牢记，这样才印象深刻，可以在此基础上，传承创新，有所发展。前引古话“好书不厌百回读”，“书读百遍”，“读书破万卷”，是说对好书要尽量多读，每读一遍都会有新的收获，愈读愈深入，决不致厌倦。所谓“破”，既指多回翻读，新书也会翻烂翻破，也指能把书中的障碍都清除，精义都读通、读穿。他们所讲的“读”，有时可能默看、默诵，更多在高声吟诵，或交叉运用。看、诵、听、想，互相补充，潜移默化，综合起来就能达到“善诵”的境界。

本世纪二十年代初，我读的小学与初中，虽已是新学制，但语文老师仍留有吟诵习惯，小学时期在课堂里常教我们跟着他朗读，有些内容当时不大懂或全不懂，但后来逐渐就明白了。初中时期老师是位敬重桐城文派的秀才，特别重视吟诵，常在课堂上给我们示范，抑扬顿挫，还摇头晃脑，我们却觉得有点可笑。但他规定教后随时要在课堂上抽查，即指定我们站起来在某篇文章中背诵一段，作为平时成绩之一。于是我们只得在每天夜自修时间高声朗读，用心做好准备，免得当众出丑。整个初中阶段抓得都紧，因此得以熟记下近两百篇《古文观止》和《古文辞类纂》中的文章，《唐诗三百首》等书中两三百首诗。这在当时的确很苦，可现在想来却很感谢老师的这种办法。已经六七十年过去，至今我还大致记得这些诗文，可以不断咀嚼、体味，引发一些新的感情，经过知识与生活经验的扩充，生发出新机来。

第二，吟诵究竟是怎样进行的？怎样吟诵才最好？这个问题很难有确切、普遍有效的回答。因为过去就没有什么一定的规范。今天也不会有，有了也行不通。文体有不同，表达的思想感情有不同，读者的文学修养、审美趣味、理解能力、习用语言都有所不同，吟诵起来必然有种种差异，无法也无须强求一致。即使在吟诵者自己，一旦欣赏、感悟能力提高了，重新吟诵时，也会发生变化。吟诵的水平，在不断钻研、把握文本过程中能够提高，“技道两进”。郑板桥说：“偶然读得好诗词，高声唱个无腔曲。”（乾隆辛巳题画诗）诗兴来时就吟唱起来，注意声调、节奏，但并无一定的腔调。高声却是需要的，鲜明畅快，较易充分表达。古诗词文多讲究平仄、押韵，多注意声调的抑扬、顿挫，快慢、长短，连贯、回环、照应，以造成一种

整体感,这是吟诵的关键所在。真要吟诵得出色,需要多方面的功力,这是有了长期锻炼才能水到渠成的。齐梁时代的大理论家刘勰曾说:“凡操千曲而后晓声,观千剑而后识器。”(《文心雕龙·知音》)用到吟诵上来,就是要从不断吟诵的实践中去探索研究,才能精微把握其中的规律。古诗词文精品,大都便于吟诵记忆,感染力吸引力大,使人乐于吟诵,便是一个令人鼓舞的条件。先把作品内涵仔细研究清楚,再在吟诵过程中进一步把握其独特神情,大胆试验,小心体味,便能逐步走向成功。巴金在《谈我的散文》中这样说过:“从小就读过不少散文,……当时背得很熟的几部书中间,有一部《古文观止》,读多了,读熟了,常常可以顺口背出来,也就能慢慢摸到文章的调子。”真是这样,读多了,读熟了,就能慢慢摸到文章的调子,知道如何能吟诵得更好。郑板桥不是也就从兴致一来,便“高声唱个无腔曲”开始的吗?

第三,吟诵成习,坚持学习的作用。吟诵的过程,实际是心、口、眼、耳综合运用的学习、思考过程。运用得好,比单在某一方面用力,效果好得多,也提高得快。前面已谈了大有益于增强记忆力。牢牢记住,便于思考、比较,可以更深、更广地感受文本内涵。思维材料丰富后,写作就有内容,言之有物,非写不可,而不会无病呻吟。所以,吟诵成习,对理解作品和提高写作能力极有帮助。思考比较多了,想象、联想、比喻等能力也会随之增强。文学精品艺术力量充沛,描写细致,语言精练,抒情写物活泼生动,吟诵熟透之后,高尚情操,美妙表现,不知不觉就能深入转化成自己的认识和能量,随时由自己运用,不必临渴掘井,搜索枯肠。郑板桥即有这种体验:“苟能背诵如流,则下笔作文,思潮纷涌,不患枯涩矣。”(《焦山别峰

庵覆四弟墨》)又说:“但须有志有恒,多读多作,方有成就。”(同上)多读多作,便有基础,不读不作,少读少作,未下苦功,自然写不出写不好作品。在上引一文中巴金还说:“现在有两百多篇文章储蓄在我脑子里面了,虽然我对其中任何一篇没有好好地研究过,但是这么多具体的东西,至少可以使我明白‘文章’究竟是怎么回事。”古今作家回忆起少年时的吟诵之益,都会与他们产生同感。

从多读多作引来的写作之益,郑板桥还提出了可以“涤除俗气”、“解人愁怀”、“鼓人兴致”等等,实际就是讲的通过艺术活动,可起一种愉悦作用。当我们听到某些朗诵非常充分感人地表达出了好作品的神情时,定会觉得这比仅仅自己看书欢快得多,共同的赞赏比个人更有鼓舞人的力量。成功的朗诵既能增强自己的信心,也可以成为人们的艺术享受。香港的学校朗诵节 1997 年已举行到第四十九届,共有七万多人参与竞逐多个朗诵奖项。我认为倡导这种活动很有意义。

第四,倡导吟诵,必先选择适当的好书,并不是所有文章都需要和可能吟诵的。有些文章可以不看,有些文章可以浏览一下,有些文章则应该精读,可以吟诵。比较起来,篇幅短小的文学精品,为提高文化素质的普遍需要,每读一遍都可能发现新意,因而应是人们吟诵的首选。郑板桥以诗为例也有这样一段话:“选读古诗,须有精当之决择。盖唐宋诗家,各有所长,例如少陵诗,圣品也;东坡诗,神品也;太白诗,仙品也;摩诘诗,贵品也;退之诗,逸品也:此五人均足为后学楷模,宜各选绝、律、古风若干首,抄录汇订,置诸案头,得闲吟诵,裨益非浅。”(《覆四弟墨》)板桥选的五家,都是诗史上代表大师,他主张宜各选他们若干首,也非全数都要吟诵,很对。当然历代

诗人别有些精品,可能的话还可选入。短小、精美、声情并茂,看来会是主要标准。

应邀主编这套书,意思很单纯,就因感觉我们历史悠久的吟诵精品之风已越见衰微,非常可惜。香港学校比较重视,听说日本不少学生也能熟背出不少唐诗。我国青少年受到的语文教育过去太多受政治运动干扰,一味追求急功近利,立竿见影,要求为一时的未必适当的政策服务,对语文教育的规律长期缺乏应有的探讨,大家现已痛感问题很多,教学效率不高。对古代长期积累下的成才经验,没有进行科学研究,往往全盘否定,否则像吟诵精品这一传统,就不致愈来愈不景气。上海文化出版社的同志同样感觉到了这个问题,约我操持组编这五本书,便于作吟诵的材料。选收的主要标准就是各体名家短小、精美、声情并茂的作品。承萧华荣(诗)、蒋哲伦(词)、高建中(赋)、朱惠国(曲)、朱炯远(文)五位教授学者惠允分任五书的选篇、简注并略加说明,使我得先睹为快,深谢他们的支持与共同努力。前面简单谈了我对吟诵问题的一些看法,仅供青少年朋友参考。

一九九八年三月十日

目 录

序	徐中玉	
诗 经	木瓜	1
	硕鼠	2
	蒹葭	3
屈 原	国殇	4
汉古诗	上邪	6
	长歌行	7
	涉江采芙蓉	8
	迢迢牵牛星	9
曹 操	观沧海	10
	龟虽寿	11
曹 丕	燕歌行	12
曹 植	野田黄雀行	13
左 思	咏史	14
陶渊明	归园田居	15
	饮酒	16
鲍 照	拟行路难	17
谢 朓	王孙游	18

庾 信	重别周尚书	19
南朝民歌	西洲曲	20
北朝民歌	木兰诗	21
王 勃	送杜少府之任蜀川	24
杨 炯	从军行	25
张若虚	春江花月夜	26
陈子昂	登幽州台歌	27
张九龄	望月怀远	28
贺知章	回乡偶书	29
王之涣	鹳雀楼	30
	凉州词	31
孟浩然	过故人庄	31
	春晓	32
王 维	山居秋暝	33
	九月九日忆山东兄弟	34
	渭城曲	35
	杂诗	35
王昌龄	从军行	36
	出塞	37
	闺怨	38
李 白	蜀道难	39
	将进酒	41
	行路难	43
	关山月	44
	长干行	45
	月下独酌	46

	金陵酒肆留别	47
	渡荆门送别	48
	早发白帝城	49
	送孟浩然之广陵	50
	静夜思	51
崔 颢	黄鹤楼	51
高 适	燕歌行	52
	别董大	55
杜 甫	望岳	55
	月夜	57
	春望	58
	天末怀李白	59
	春夜喜雨	60
	登岳阳楼	61
	石壕吏	62
	赠卫八处士	63
	蜀相	64
	闻官军收河南河北	65
	登高	66
	绝句	67
	江南逢李龟年	68
岑 参	走马川行奉送出师西征	69
	白雪歌送武判官归京	70
	逢入京使	72
刘方平	月夜	73
张 继	枫桥夜泊	74

司空曙	云阳馆与韩绅宿别	75
李益	喜见外弟又言别	76
	夜上受降城闻笛	77
韦应物	寄李儋元锡	78
	滁州西涧	79
卢纶	塞下曲	80
孟郊	游子吟	81
崔护	题都城南庄	82
张籍	秋思	83
王建	十五夜望月	84
韩愈	山石	85
	听颖师弹琴	86
	左迁至蓝关示侄孙湘	88
	晚春	89
刘禹锡	蜀先主庙	90
	酬乐天扬州初逢席上见赠	91
	竹枝词	92
	乌衣巷	93
白居易	卖炭翁	94
	琵琶行	95
	赋得古原草送别	100
	钱塘湖春行	101
	杨柳枝词	102
柳宗元	登柳州城楼寄漳、汀、封、连四州刺史	103
	渔翁	104
	与浩初上人同看山寄京华亲故	105

	江雪	106
刘 皂	旅次朔方	106
贾 岛	寻隐者不遇	107
朱庆馀	近试上张水部	108
李 贺	致酒行	109
	苏小小墓	110
	南园	111
杜 牧	泊秦淮	112
	山行	113
	江南春	113
李商隐	无题	114
	锦瑟	115
	夜雨寄北	116
罗 隐	蜂	117
陆龟蒙	别离	118
	白莲	119
韦 庄	台城	120
聂夷中	伤田家	121
金昌绪	春怨	122
秦韬玉	贫女	123
杜秋娘	金缕衣	124
林 逋	山园小梅	125
欧阳修	戏答元珍	126
王安石	泊船瓜洲	127
苏 轼	饮湖上初晴后雨	128
	题西林壁	129

黄庭坚	寄黄几复	129
陆游	书愤	131
	沈园(二首)	132
	示儿	133
文天祥	过零丁洋	134
于谦	石灰吟	135
戚继光	马上作	136
夏完淳	别云间	137
龚自珍	己亥杂诗	138
黄遵宪	八月十五夜太平洋舟中望月作歌	139
谭嗣同	狱中题壁	141
秋瑾	黄海舟中日人索句并见日俄战争地图	142

木 瓜^①

诗 经

投我以木瓜^②，报之以琼琚^③。匪报也^④，永以为好也！

投我以木桃^⑤，报之以琼瑶。匪报也，永以为好也！

投我以木李^⑥，报之以琼玖。匪报也，永以为好也！

【注释】 ①本篇选自《诗经·国风·卫风》。 ②投：赠送。木瓜：一种灌木的果实，形状像梨。 ③“琼琚”及下文“琼瑶”、“琼玖”都是身上佩带的美玉。 ④匪：同“非”，不是。 ⑤木桃：桃子。 ⑥木李：李子。

【评析】 三章之中，只变换五、六字，回环往复，一唱三叹。它单纯，因为爱情本就纯真；它重复，因为爱情本就缠绵。芬芳的果实，晶莹的美玉，并不是寻常的礼尚往来，而是爱的载体。

硕 鼠^①

诗 经

硕鼠硕鼠，无食我黍^②！三岁贯女^③，莫我肯顾^④。
逝将去女^⑤，适彼乐土^⑥。乐土乐土，爰得我所^⑦！

硕鼠硕鼠，无食我麦！三岁贯女，莫我肯德^⑧。逝
将去女，适彼乐国^⑨。乐国乐国，爰得我直^⑩！

硕鼠硕鼠，无食我苗！三岁贯女，莫我肯劳^⑪。逝
将去女，适彼乐郊^⑫。乐郊乐郊，谁之永号^⑬！

【注释】 ①本篇选自《诗经·国风·魏风》。硕鼠：大老鼠，这里指奴隶主。 ②无：勿，不要。 ③三岁：三年。贯：服事，养。女：即“汝”，你。 ④顾：顾惜。“莫我肯顾”即不肯顾惜我。 ⑤逝：“誓”的假借字。去：离开。 ⑥适：去，往。彼：那。 ⑦爰：乃。 ⑧德：恩德。这里用作动词，即加惠、施德之意。 ⑨国：“域”的假借字，邦、地方。 ⑩直：“职”的假借字，与“所”同义。“爰得我直”犹“爰得我所”。 ⑪劳：慰问，慰劳。 ⑫郊：即城郊。 ⑬之：这里同“其”。永号：长叹。全句意谓：谁还会长吁短叹呢！

【评析】 自从有了剥削，也便有了反抗，这首诗便是初民的反抗之歌。他们反抗的方式是逃亡，寻找适合他们生活的地方。